

**JUAN
NAVARRO
BALDEWEG**

“El pintor pone su énfasis creativo en lo que sostiene y fundamenta la unidad de lo visual: la luz – el sistema de luz y sombras -, la atmosfera, el campo óptico, la prefiguración geométrica según los distintos tipos de perspectiva o la aparición de la expresividad manual que se transmite por todo lo creado, del toque orgánico que, ajeno al representado, se instala en todo lo humanamente construido”.¹

Más tarde, pasados unos años, en la década de los noventa, realicé algunas pinturas de paisajes en las que se destaca un interés muy centrado en los efectos lumínicos. El hacer de estos cuadros fue el inicio de una exploración de la luz en el paisaje. Debo señalar que esa exploración en el taller de la naturaleza, en pinturas que representan figuras de la luz en la luz, inspiró la realización de unos modelos de carácter arquitectónico. Esa serie de paisajes fue un yacimiento del que extraer ideas de la infiltración de la luz en los espacios conformados. Tal investigación y las experiencias deducidas quedaron reflejadas en unas construcciones sencillas, arquitecturas elementales con entrada de

‘The painter places his or her creative emphasis on what grounds and sustains the unity of the visual: the light – the system of light and shade; the atmosphere; the optical field; the geometric prefiguration according to the different types of perspective, or the appearance of that manual expressiveness which is transmitted by all that is created, from that organic touch which, alien to that which is represented, installs itself in all that is humanly constructed.’¹

‘In due course, a few years later, in the nineties, I made some landscape paintings which are notable for a very focused attention to lighting effects. The making of these paintings was the start of an exploration of light in the landscape. I ought to point out that this exploration in nature’s own studio, in paintings which represent figures of light in light, inspired the realization of several architectural models. This series of landscapes was a rich deposit from which to extract ideas about the way light infiltrates the configured spaces. This research and the experiences deduced from it were reflected in simple constructions, elementary architectures with the light entering them

luz cenital. Eran *protoarquitecturas* con la capacidad de recrear ambientalmente aquellos mismos efectos lumínicos que de plasmaron en los cuadros. Se trata de paisajes construidos, artificiales, en los que la luz infiltrada en el interior se asemeja a los efectos de la luz que viene de lo alto en los ámbitos naturales representados. Cuadros y espacios construidos se parecen, y la luz es la energía-puente entre los dos géneros artísticos”.²

“La palabra ‘conceptual’ ha sido aplicada, en mi opinión con poco acierto, a algunas de mis obras. Esas obras comunican, en verdad, antes del concepto. Su naturaleza es en general prelingüística y no necesariamente conceptualizable. Rara vez, la simple presentación cierra el campo de interpretaciones o significados”.³

1 Extracto de “El horizonte en la mano” en *Una caja de resonancia, Pre-Textos, Valencia, 2007, p. 21.*

2 Extracto de *Juan Navarro Baldeweg*, Centro de publicaciones del Ministerio de Fomento, 2017, p. 70.

3 Extracto de *Juan Navarro Baldeweg*, Centro de publicaciones del Ministerio de Fomento, 2017, p.62.

from above. They were *protoarchitectures* with the ability to recreate on the environmental level those same lighting effects that were captured in the paintings: constructed, artificial landscapes, in which the light infiltrating the interior is similar in its effects to the light coming down from above in the natural settings represented. Paintings and built spaces are alike, and light is the energy-bridge between the two artistic genres.’²

“The word “conceptual” has been applied – not entirely appropriately, in my opinion – to some of my works. In fact, what these works communicate is anterior to the concept. Their nature is generally prelinguistic and not necessarily conceptualizable. In some cases, the simple presentation closes the field of interpretations or significations.’³

1 From ‘El horizonte en la mano’ [The Horizon in the Hand], in *Una caja de resonancia* [The Sounding Box], Valencia, Pre-Textos, 2007, p. 21.

2 From *Juan Navarro Baldeweg*, Madrid, Centro de Publicaciones del Ministerio de Fomento, 2017, p. 70.

3 From *Juan Navarro Baldeweg*, Madrid, Centro de Publicaciones del Ministerio de Fomento, 2017, p. 62.

Juan Navarro Baldeweg. Extractos de varios textos del artista publicados en *Juan Navarro Baldeweg*, Centro de publicaciones del Ministerio de Fomento, 2017.

Juan Navarro Baldeweg – excerpts from various texts by the artist, reprinted from ‘Juan Navarro Baldeweg’, Centro de publicaciones del Ministerio del Fomento, 2017.